

## **Od stycznia istnieje nowe konto emerytalne, na którym widnieje aktualna zaoszczędzona kwota Państwa emerytury.**

Najważniejsze informacje:

### **Co to jest nowe konto emerytalne:**

Dzięki nowemu systemowi kont emerytalnych obliczenie emerytury stanie się prostsze, a przede wszystkim bardziej przejrzyste. W przyszłości, w każdym momencie będzie można szybko sprawdzić aktualny stan oszczędności na koncie emerytalnym.

### **Kto posiada konto emerytalne:**

Konto emerytalne posiadają wszyscy ubezpieczeni, którzy urodzili się po 1955 roku.

Nowy system kont emerytalnych nie obejmuje osób urodzonych przed 1 stycznia 1955 roku. Emerytury dla tych osób będą wyliczane na podstawie dotychczasowego systemu.

### **Jak działa nowe konto emerytalne:**

Posiadacze konta emerytalnego, którzy już przed 2005 r. osiągnęli staż ubezpieczeniowy (okresy składkowe) otrzymają pocztą „saldo początkowe konta emerytalnego”. Jest to kapitał początkowy dla nowego konta emerytalnego, który uwzględni wszystkie okresy składkowe nabyte w Austrii do 31 grudnia 2013.

Świadczenia emerytalne posiadaczy konta emerytalnego, którzy osiągnęli staż ubezpieczeniowy dopiero z początkiem 2005 roku zostały już zapisane na dobro konta emerytalnego. Również oni zostaną powiadomieni pocztą o swoim aktualnym stanie konta.

Z każdą kolejną, wpłaconą składką podwyższa się przyszły stan konta. Każda osoba może mieć natychmiastowy wgląd do swojego konta w celu poznania wymiaru emerytury.

*Ze względu na czytelność tekstu zrezygnowaliśmy ze zwrotów różniących płci np. Pan/Pani. Odpowiednie zwroty są neutralne i nie podważają zasad równego traktowania płci.*

## **Kiedy i w jaki sposób SVA informuje swoich ubezpieczonych:**

Posiadacze konta, którzy 1 stycznia 2014 byli ubezpieczeni w SVA, otrzymują pocztą z tego Zakładu informację dotyczącą aktualnego stanu konta emerytalnego.

Zarówno osoby prowadzące działalność na własny rachunek jak i wykonujące pracę najemną otrzymają informacje od Zakładu Ubezpieczeń Emerytalnych lub Zakładu Ubezpieczeniowego Austriackiej Kolei Państwowej i Austriackiego Górnictwa.

### **Co należy zrobić po otrzymaniu informacji z SVA:**

Przesłana informacja o aktualnym stanie konta zawiera zestawienie okresów składkowych, które zostaną uwzględnione przy obliczaniu stanu konta.

Należy wykonać następującą czynność:

- **Na początku należy sprawdzić zestawienie okresów składkowych i**
- **w przypadku jakiegokolwiek braku okresu składkowego lub konieczności wprowadzenia innych zmian poinformować o tym SVA.**
- **W przypadku ewentualnej informacji zwrotnej prosimy o skorzystanie z formularza „Załącznik do uzupełnienia danych”. Formularz zostanie dołączony do pisma przesłanego przez SVA w czerwcu.**

W przypadku nieotrzymania informacji zwrotnej zakładamy, że okresy składkowe zostały obliczone prawidłowo.

### **UWAGA!**

Ponieważ w chwili nadesłania aktualnego stanu konta większość oświadczeń podatkowych jeszcze nie nadeszła, dlatego SVA może najpierw tylko tymczasowo podać notę uznaniową. Dla lat, dla których brak jest jeszcze oświadczeń podatkowych, obliczane są najpierw minimalne wartości.

Po obliczeniu stażu ubezpieczeniowego za okres do roku 2003 i po wpłynięciu składek za te lata zostanie wyliczone ostatecznie saldo początkowe konta emerytalnego. Niniejsza informacja zostanie Państwu również automatycznie przesłana. Na życzenie Państwa wystawimy poświadczenie zatwierdzonego salda początkowego konta.

### Co zyskujecie Państwo wraz z nowym kontem emerytalnym:

**W przyszłości będzie można w każdym momencie sprawdzić aktualny stan oszczędności na swoim koncie emerytalnym.**

Od 2014 za każdy rok na rachunek konta emerytalnego wpłacana będzie, w formie częściowej noty uznaniowej, bonifikata 1,78% od podstawy składkowej. Istnieją podstawy składkowe dla działalności zarobkowej, urlopu wychowawczego, okresu pobierania zasiłku dla bezrobotnych.

Saldo początkowe konta i częściowe noty uznaniowe są wspólnie zliczane i tworzą kwotę całkowitego salda rachunku. Kwota ta jest co roku waloryzowana w powiązaniu ze średnim wzrostem wynagrodzeń.

**Całkowite saldo rachunku to aktualny stan oszczędności znajdujący się na koncie emerytalnym. Jeśli podzielimy całkowite saldo rachunku przez 14 otrzymamy aktualna wartość miesięcznego świadczenia emerytalnego.** Świadczenia emerytalne wypłacane są 14 razy w roku. W kwietniu i w październiku wypłacane są świadczenia specjalne.

**Przykład:** jeśli łączne saldo na koncie emerytalnym wynosi 21 tysięcy euro, miesięczna kwota emerytury wynosi 1500 euro brutto (21 000 dzielone przez 14 wynosi 1500 euro).

*W przypadku późniejszego przejścia na emeryturę, istnieje tzw. bonifikata, w przypadku wcześniejszego przejścia na emeryturę ze świadczeń potrącana jest dodatkowo pewna kwota.*

### Czy można pobrać dane samemu?

W momencie otrzymania informacji z aktualnym stanem konta, można w każdej chwili przy pomocy dowodu osobistego lub podpisu elektronicznego wyszukać dane poprzez Internet na stronie [www.neuespensionskonto.at](http://www.neuespensionskonto.at). Do konta emerytalnego można również wejść za pośrednictwem FinanzOnline. W przypadku rezygnacji z usługi internetowej, chętnie prześlemy Państwu wyciąg z konta drogą pocztową.

Istnieje również **kalkulator do obliczenia emerytury**, przy pomocy którego możecie Państwo oszacować dalszy rozwój swojego konta emerytalnego. Możecie również zobaczyć, w jaki sposób zwiększa się Państwa emerytura na skutek późniejszego przejścia na emeryturę. Kalkulator do obliczenia emerytury znajdziecie Państwo pod adresem: [www.pensions-rechner.at](http://www.pensions-rechner.at) w Internecie.

### Najważniejsze informacje w skrócie

- Wszyscy posiadacze konta emerytalnego otrzymują najpierw pocztą od swojego Zakładu Ubezpieczeń Emerytalnych informację o **aktualnym stanie konta emerytalnego**.

- Prosimy o **sprawdzenie** dołączonego **zestawienia okresów ubezpieczeniowych** i przekazanie nam informacji w przypadku brakujących okresów składkowych lub konieczności wprowadzenia zmian.

Do zgłoszeń należy skorzystać z formularza „Dodatek w celu uzupełnienia danych” (*Beiblatt zur Datenergänzung*). Formularz załącza SVA do Państwa przesyłki.

- Po obliczeniu stażu ubezpieczeniowego za okres do roku 2003 i po wpłynięciu za te lata składek zostanie **ostatecznie wyliczone saldo początkowe konta**.

Niniejsza informacja zostanie Państwu również automatycznie przesłana.

- Z każdą kolejną, wpłaconą składką podwyższa się przyszły stan konta. Każda osoba może mieć natychmiastowy wgląd do swojego konta emerytalnego w celu poznania wymiaru emerytury.

### W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt:

- **Adres pocztowy:**

Sozialversicherungsanstalt  
der gewerblichen  
Wirtschaft Pensionskonto  
Postfach 500  
4010 Linz

- **e-mail:**

Pensionskonto@svagw.at

- **Telefon:**

050 808 808 (+43 50 808 808)

- **Fax:** 050 808 3173 (+43 50 808 3173)